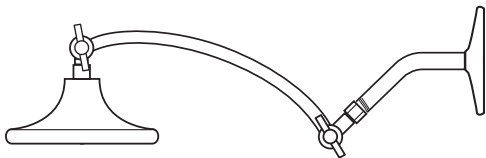




AquaScape® Spa Showerhead

Utilisation de la douche
Waterpik® AquaScape®

Cabezal de ducha tipo spa
Waterpik® AquaScape®



Instruction Manual Manuel d'instructions Manual de Instrucciones

Model: ASD-833
ASD-839

INSTALLATION

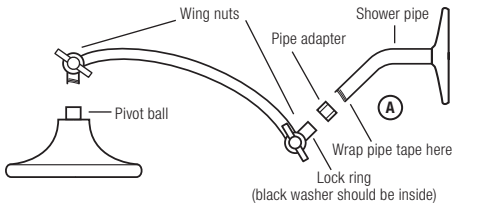
Easy to follow instructions on how to install your new AquaScape® Showerhead. Follow steps in the order shown, for best results.

TOOLS NEEDED

7/8" open end wrench is recommended.
(Wrap pivot ball with a soft cloth to prevent fittings from scratching.)

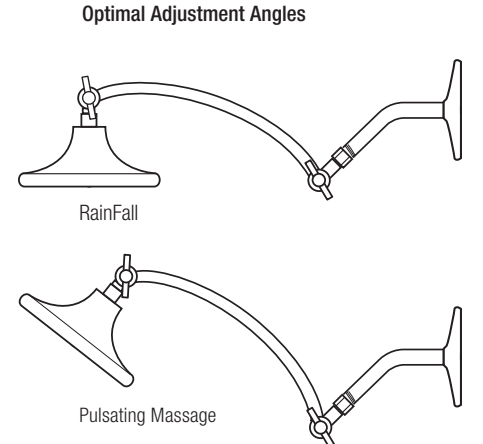
PREPARE

1. Remove old showerhead from shower pipe. Be sure to remove old pipe tape from threads if necessary.
2. Wrap pipe tape (included) 2 to 3 times around the threads on the shower pipe **(A)**.



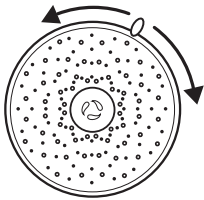
INSTALLATION

3. Upon opening the package, pipe adapter will be attached to lock ring. Remove pipe adapter from lock ring by turning counter clockwise.
4. Attach showerhead to curved shower arm by hand tightening clockwise. Wrap a soft cloth around pivot ball and tighten with an open end 7/8" wrench.
5. Screw pipe adapter onto shower pipe and tighten. Wrap a soft cloth around pipe adapter and tighten with an open end 7/8" wrench.
6. Make sure black washer is inside lock ring. Lift showerhead and showerarm (assembled in step 3) into position at shower pipe level, lining up the ribs on the pipe adapter with the grooves in the end of the showerarm. Slide lock ring onto pipe adapter and tighten by hand until snug.
7. Test for leaks. Tighten connections as needed.



OPERATION

1. Rotate the control ring for different settings.



ENJOY YOUR NEW SHOWERHEAD!

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Solution
No water flow from installed shower head:	a Confirm previous shower washer is not in the j-pipe. b Confirm the hose is properly installed, try switching ends. c Confirm there is only one washer in the pivot ball.
Low water pressure or missing spray patterns	a Clean shower head in vinegar/water solution. (See care section). b Clean screen and flow regulator.
Leaking at pipe pivot ball connection:	a Confirm one single washer is seated on top of the screen. b Grate bar of soap across the j-pipe threads to act as a sealant.
Showerhead and/or bracket stiff to change angle	a Immerse pivot ball and large nut of the bracket in hot water or use a blow dryer for several minutes and then use a towel to loosen the large nut. For Fixed Mount: install FM shower head to provide additional leverage to change angle of spray. (Contact Water Pik for further assistance).

CARE AND CLEANING:

1. Clean filter screen at least once a year, or whenever you notice a drop in water pressure.
2. Soaking and cleaning nozzles with household vinegar will help remove mineral build-up.
3. Do not clean or rinse the showerhead with harsh chemicals, heavy-duty cleaners, or abrasives; this may damage parts or finish and will void warranty.

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Water Pik, Inc. warrants to the original purchaser of this product that it is free from defects in material and workmanship for as long as the original purchaser owns this product. Water Pik will at our election, replace any part of the product which in our opinion is defective, provided that the product has not been abused, misused, altered or damaged after purchase. (This includes damage due to use of tools or harsh chemicals). In the event an item has been discontinued we will replace with what we deem to be the closest product. Water Pik is not responsible for labor charges, installation, or other consequential cost. The responsibility of Water Pik shall not exceed the original purchase price of the product.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary where you reside. Save your receipt as proof of purchase is required for warranty action.

Waterpik® (stylized) is a trademark of Water Pik, Inc. registered in the EU, Switzerland, Mexico, Canada, and United States.

Waterpik® is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Argentina, Australia, Austria, Canada, China, Czech Republic, Hungary, India, Japan, Poland, Russian Federation, South Africa, Switzerland, Ukraine, and the United States.

OptiFlow® is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Australia, Canada, the EU, Hong Kong, Korea and the United States.

AquaScape® is a trademark of Water Pik, Inc. registered in Australia, Canada and the United States.

© 2010 Water Pik, Inc.

Have questions or need assistance?

visit **www.waterpik.com**
or call for Customer Service at
1-800-525-2774
8:00 a.m. to 4:00 p.m.,
Mountain Standard Time, Monday-Friday

Water Pik, Inc.

1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001

FN20008751-F AB

Printed in China. Made in China.

FRANÇAIS

POMME DE DOUCHE AQUASCAPE® SPA INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

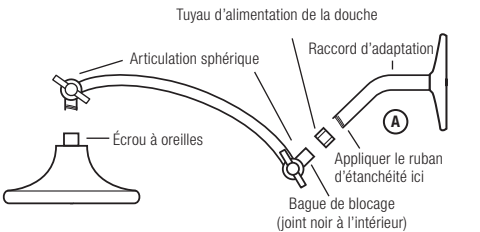
Instructions simples pour une installation facile de la pomme de douche AquaScape®. Pour les meilleurs résultats, suivez les étapes dans l'ordre démontré.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE

Clé plate de 7/8 po (recommandé).
(Envelopper l'articulation sphérique avec un chiffon doux pour éviter d'érafler la surface).

PRÉPARATION

1. Séparer la vieille pomme de douche du tuyau d'alimentation. Veiller si nécessaire à éliminer sur le filetage tout résidu de ruban ou autre produit d'étanchéité.
2. Appliquer 2 à 3 spires de ruban d'étanchéité de tuyauterie (fourni) sur l'extrémité filetée du col de cygne **(A)**.



INSTALLATION

3. Dans le produit livré, le raccord d'adaptation est connecté à la bague de blocage. Séparer le raccord d'adaptation de la bague de blocage (rotation dans le sens antihoraire).
4. Fixer la pomme de douche sur le col de cygne courbé—serrer à la main (sens horaire). Protéger l'articulation sphérique avec un chiffon doux; serrer avec une clé plate de 7/8 po.
5. Visser le raccord d'adaptation sur le tuyau d'alimentation de la douche; serrer. Protéger le raccord d'adaptation avec un chiffon doux; serrer avec une clé plate de 7/8 po.
6. Vérifier la présence du joint noir à l'intérieur de la bague de blocage. Soulever l'ensemble pomme de douche/col de cygne (assemblé à l'étape 3) jusqu'au niveau d'alimentation de la douche; positionner côte à côte. Enfiler la bague de blocage sur le raccord d'adaptation; bien serrer à la main.
7. Effectuer une inspection de recherche des fuites. Serrer les connexions selon le besoin.

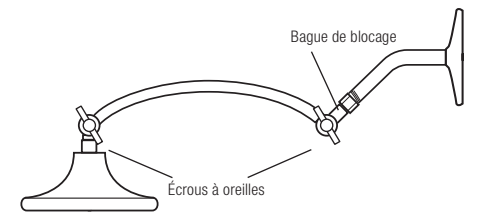
UTILISATION DE LA DOUCHE AQUASCAPE® SPA

RÉGLAGE DE LA POSITION DU COL DE CYGNE:

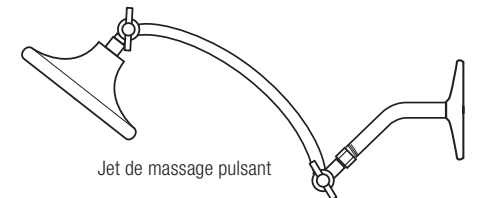
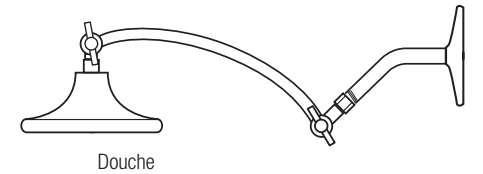
1. Desserrer légèrement l'écrou à oreilles (ne pas dévisser complètement). Desserrer et resserrer — un écrou à la fois.
2. Faire pivoter le col de cygne et la pomme de douche pour les placer à la position désirée; maintenir l'ensemble en place pendant le resserrage de chaque écrou à oreilles.
3. On peut constater que le col de cygne se cale uniquement à certaines positions angulaires; c'est le comportement normal de la fonction de calage.

RÉGLAGE DE LA POSITION LATÉRALE DU COL DE CYGNE:

1. Desserrer la bague de blocage; faire glisser la bague pour la séparer du raccord d'adaptation.
2. Repositionner la bague de blocage sur le raccord d'adaptation; resserrer la bague de blocage.



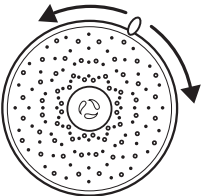
Angle optimal pour le réglage



DATE: 22 June 2010				CLIENT: Water Pik, Inc.			
FILENAME: FN20008751-FAB-ASspalnst.indd			DESCRIPTION: Aquascape Spa Instruction Manual				
FILE TYPE: Adobe InDesign CS4			PREPARED BY: Brian Colon		FORM: 20008751-F AB		
SIZE FLAT: 16.5" x 8.5"			SIZE FOLDED: 2.75" x 4.25"		FOLDS: accordian, bifold		
DIELINE: N/A			INK: Black				
NOTES:							

UTILISATION/FONCTIONNEMENT

1. Faire pivoter la bague de sélection pour sélectionner les diverses configurations de jet d'aspersion.



JOUISEZ PLEINEMENT DE VOTRE NOUVELLE DOUCHE!

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

1. Nettoyer le tamis de filtration au moins une fois par an, ou chaque fois qu'on constate une réduction de la pression d'aspersion.
2. Pour éliminer les accumulations de minéraux, faire tremper les buses dans du vinaigre ménager.
3. Pour les opérations de nettoyage ou rinçage de la pomme de douche, ne jamais employer un composé chimique agressif ni un produit de nettoyage rigoureux ou abrasif; ceci pourrait endommager des composants ou la finition, et la garantie ne pourrait plus être honorée.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Aucun écoulement d'eau en provenance de la pomme de douche installée	a Vérifier que la rondelle de douche précédente ne se trouve pas dans le tuyau en « J ». b Vérifier que le tuyau est correctement installé, essayer d'inverser les extrémités. c Vérifier qu'il n'y a qu'une seule rondelle dans le raccord articulé.
Faible pression en eau ou modes d'aspersion manquants	a Nettoyer la pomme de douche dans un mélange d'eau et de vinaigre. (Voir la section Entretien) b Nettoyer le tamis et le régulateur de débit.
Fuite au niveau du raccord articulé du tuyau	a Vérifier qu'il n'y a qu'une seule rondelle au sommet du tamis. b Frotter un pain de savon sur le filetage pour qu'il agisse comme dispositif d'étanchéité.
Raideur de la pomme de couche et/ou du support à chaque changement d'angle	a Immerger le raccord articulé et le gros écrou du support dans de l'eau chaude ou les chauffer avec un sèche-cheveux pendant plusieurs minutes, puis desserrer le gros écrou avec une serviette. Montage fixe : Installer la pomme de douche à montage fixe pour une force d'appui supplémentaire pour modifier l'angle d'aspersion. (Contacter Water Pik pour de l'aide supplémentaire).

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Water Pik, Inc garantit au bénéfice de l'acquéreur initial que ce produit est exempt de vice de matériau ou de fabrication, aussi longtemps que l'acquéreur est propriétaire du produit. Water Pik, Inc. remplacera toute pièce du produit défectueuse (ceci étant déterminé par Water Pik), si le produit n'a pas fait l'objet d'emploi impropre ou abusif, modification ou détérioration après l'achat (ceci inclut les détériorations imputables à l'emploi d'outils ou de produits chimiques agressifs). Si la vente d'un produit est arrêtee, nous le remplacerons par le produit que nous jugerons être le produit le plus similaire. Water Pik n'assume aucune responsabilité au titre des frais de main-d'œuvre, d'installation ou autres coûts secondaires ou indirects. La responsabilité imputable à Water Pik ne pourra être supérieure au prix d'achat du produit.

Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez aussi jouir d'autres droits, variables selon la juridiction. Conservez votre reçu; il est nécessaire de fournir une preuve d'achat pour bénéficier de la garantie.

Waterpik® (stylisé) est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée dans l'EU, en Suisse, au Mexique, au Canada, et aux États-Unis.

Waterpik® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Argentine, en Australie, en Autriche, au Canada, en Chine, en République Tchèque, en Hongrie, en Inde, au Japon, en Pologne, en Russie, en Afrique de Sud, en Suisse, en Ukraine et aux États-Unis.

OptiFlow® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Australie, au Canada, en Corée, dans l'EU, au Hong Kong et aux États-Unis.

AquaScape® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Australie, au Canada et aux États-Unis.

© 2010 Water Pik, Inc.

Avez-vous des questions ou un besoin d'assistance?

Consultez le site www.waterpik.com ou le département de service à la clientèle en composant le 1-888-226-3042

8:00h - 16:00h (heure normale des Rocheuses)

lundi - jeudi 8:00h - 15:00h vendredi

Water Pik, Inc.

1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001

FN20008751-F AB

Fabriqué en Chine.
Imprimé en Chine.

ESPAÑOL

CABEZAL DE DUCHA TIPO SPA AQUASCAPE® INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

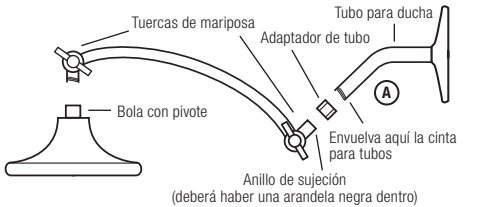
Instrucciones fáciles de seguir para ver cómo instalar su nuevo cabezal de ducha AquaScape®/Showerhead. Siga los pasos en orden para enseñar mejores resultados.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Se recomienda una llave de boca de 7/8". (Envuelva la bola con pivote en un paño suave para evitar que se rayen los accesorios.)

PREPARACIÓN

1. Retire el cabezal de ducha viejo del tubo para ducha. Cerciórese de sacar la cinta de las roscas del tubo viejo si fuera necesario.
2. Envuelva la cinta para tubos (incluida) 2 a 3 veces alrededor del extremo enroscado del brazo del cabezal de ducha A y alrededor de las roscas del tubo para ducha **(A)**.



INSTALACIÓN

3. Cuando abra el paquete, el adaptador de tubo estará sujeto al anillo de sujeción. Saque el adaptador de tubo del anillo de sujeción girándolo hacia la izquierda.
4. Sujete con lamano la curva del cabezal de ducha al brazo hacia la derecha. Envuelva un paño suave alrededor de la bola con pivote y apriétela con una llave de boca de 7/8".
5. Atornille el adaptador de tubo sobre el tubo para ducha y apriételo. Envuelva un paño suave alrededor del adaptador de tubo y apriételo con una llave de boca de 7/8".
6. Cerciórese de que la arandela negra esté dentro del anillo de sujeción. Levante el cabezal de ducha y el brazo de ducha (ensamblados en el paso 3) en posición en el nivel del tubo para ducha y colóquelo de lado a lado. Deslice el anillo de sujeción sobre el adaptador para tubo y apriételo con la mano hasta que quede firme.
7. Pruebe para ver si hay fugas. Apriete las conexiones según sea necesario.

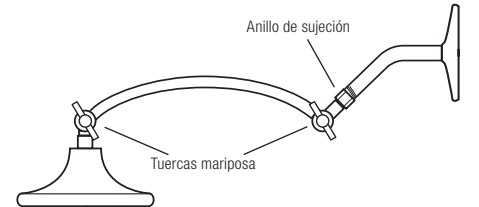
CÓMO USAR EL CABEZAL DE DUCHA TIPO SPA

CÓMO AJUSTAR EL BRAZO HACIA ARRIBA O HACIA ABAJO:

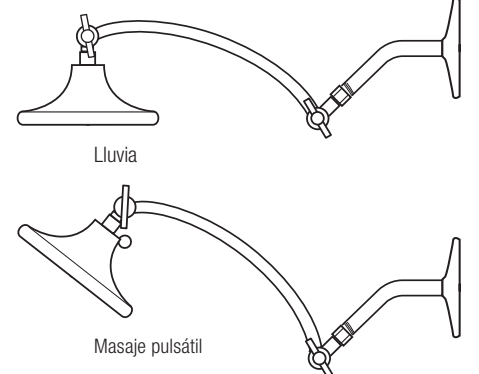
1. Afloje ligeramente la tuerca mariposa. (No la destornille por completo.) Afloje y vuelva a apretar de a una por vez.
2. Gire el brazo y el cabezal hacia la posición deseada, sosteniendo la unidad en su lugar hasta volver a apretar la(s) tuerca(s) mariposa(s).
3. Es posible que note que el brazo se detenga solamente en ciertos ángulos de ajuste. Esto es parte del funcionamiento normal de la función de bloqueo.

CÓMO AJUSTAR EL BRAZO DE LADO A LADO:

1. Afloje el anillo de sujeción y deslícelo fuera del adaptador de tubo.
2. Vuelva a colocarlo sobre el adaptador de tubo y vuelva a apretar el anillo de sujeción.

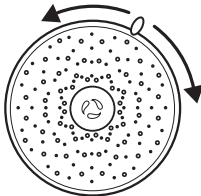


Ángulos óptimos para el ajuste



FUNCIONAMIENTO

1. Gire el anillo de control para los diferentes ajustes.



¡DISFRUTE DE SU NUEVO CABEZAL DE DUCHA!

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No hay flujo de agua proveniente del cabezal de ducha instalado	a. Revise que la arandela de la ducha anterior no esté en el tubo en forma de J. b. Revise que la manguera esté instalada adecuadamente. Pruebe con intercambiar los extremos. c. Revise que sólo haya una arandela en la bola con pivote.
La presión de agua es baja o faltan tipos de rociado	a. Limpie el cabezal de ducha en una solución de vinagre/agua. (Vea la sección de cuidado). b. Limpie el filtro y el regulador de flujo.
Hay pérdida de agua en la conexión de la bola con pivote del tubo	a. Revise que haya una sola arandela asentada sobre el filtro. b. Raspe una barra de jabón en las roscas del tubo en forma de J para que actúe como sellador.
El cabezal de ducha y/o el soporte están duros al cambiar el ángulo	a. Sumerja la bola con pivote y la tuerca grande del soporte en agua caliente, o use un secador de cabello durante varios minutos y luego use una toalla para aflojar la tuerca grande. Para el montaje fijo: Instale el cabezal de ducha de montaje fijo para proveer mejor apalancamiento al cambiar el ángulo de rociado. (Póngase en contacto con Water Pik para obtener asistencia adicional.)

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Water Pik, Inc. garantiza al comprador original de este producto que el mismo está libre de defectos en los materiales y la fabricación por todo el tiempo que pertenezca al comprador original. Water Pik reemplazará, según nuestra elección, cualquier pieza del producto que en nuestra opinión sea defectuosa, siempre y cuando el producto no haya sido objeto de abuso, uso indebido, alteración o daños después de comprarlo. (Esto incluye el daño causado por el uso de herramientas o productos químicos ásperos.) En el caso de que un artículo haya sido discontinuado lo reemplazaremos por el producto que consideremos más cercano. Water Pik no es responsable por costos de mano de obra, instalación u otros costos emergentes. La responsabilidad de Water Pik no excederá el precio de compra original del producto.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos que varían según el lugar donde vive. Guarde su recibo como prueba de compra, ya que le será requerido para hacer efectiva la garantía.

Waterpik® (estilizada) es una marca de comercio de Water Pik, Inc. registrada en la Unión Europea, Suiza, México, Canadá y Estados Unidos.

Waterpik® es una marca de comercio de Water Pik, Inc. registrada en Argentina, Australia, Austria, Canadá, China, República de Checoslovaquia, Hungría, India, Japón, Polonia, la Federación Rusa, Sudáfrica, Suiza, Ucrania y Estados Unidos.

OptiFlow® es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Australia, Canadá, Corea, la Unión Europea, Hong Kong y Estados Unidos.

AquaScape® es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Australia, Canadá y Estados Unidos.

© 2005 Water Pik, Inc.

¿Tiene preguntas o necesita ayuda?

visite www.waterpik.com

o llame a Servicio al cliente al 1-800-525-2774

de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.,

Horario de la montaña, de lunes a viernes

Water Pik, Inc.

1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001

FN20008751-F AB

Impreso en China.
Hecho en China.